

## 「埼玉学のすすめ」バスツアーに参加して

埼玉大学教育学部 永松美紀

今回のバスツアーの主旨は、埼玉県内の留学生と日本人学生の交流を図り、埼玉県の素晴らしさを共に学ぶツアーです。私たち日本人学生は単にバスツアーに参加するのではなく、事前研修を受け、埼玉県のことやおもてなしの心を学び、当日に臨みました。

私は友達の誘いで参加させていただいたのですが、非常に貴重な体験となりました。私のグループの方は、中国人の男性、女性とスリランカの男性だったのですが、各人得意な言語が異なり、日本語と英語を適宜使い分けることに苦労しました。特に、日本人のガイドの方の説明を同時通訳するのは大変でしたが、英語力がつく良い機会になりました。ツアーの最後に “Thank you for guiding” と言われたときは、おもてなしの心が伝わったと思い、大変嬉しくなりました。

今回のツアーでは、宮沢湖、埼玉伝統工芸会館、東玉本店に行きましたが、どちらも日本の文化に触れるのには、最適な場所だったと思います。特に、今回は折りひな作りや紙すき他県など、留学生と共に私たち日本人も楽しめるものであり、非常に体験的なプログラムでした。

特に私に関心を持ったのは、和紙です。和紙は1枚1枚丁寧に職人の手によってつくられます。一口に和紙と言っても、紙だけでなく紙を利用した時計や茶碗などの工芸品がありました。小川町の細川紙は、ユネスコの無形文化遺産に登録されたばかりです。埼玉県にこのような世界に誇れる文化がまた一つ認められたことは、県民として誇りをもてる素晴らしいことだと思いました。

今後、またこのようなツアーが企画されることを期待しています。

埼玉大学教育学部 岡村 翠

先日は、バスツアーでスタッフをさせていただくという、とても貴重な機会をいただき、ありがとうございました。スタッフとして参加できたことで、準備期間から当日にかけて、実に多くのことを学ぶことができたように思います。

国際室の方々には、学生スタッフの企画がうまく進行するよう、サポートしていただき、本当に感謝しています。

当日の感想を短い文章にすることは非常に難しいです。私自身がおもてなしに満足できたというよりも、自分が持っていた視点とは違う視点を留学生達に与えてもらい、埼玉や日本について様々な文化と照らし合わせて学べたことが非常に興味深く、私自身が有意義な時間を過ごすことができたと思っています。

スタッフとして至らなかった点は数多くあったと思いますが、留学生の学びの機会に貢献できたことを嬉しく思っています。また、このような機会があれば積極的に参加できたらと思います。ありがとうございました。

## Saitama Bus Tour written by Dinh Thi Phuong Anh

No matter HOW K.O you are. It's worth it to get up!



We meet up at 8:30 at the Saitama Bus Station. Then We were divided in little group of 3 students and 1 leader. (everything was Random like a lottery)

That was a good idea, so you can make new friends and now eachother better.

Our first Stop was at the Miyazawa Lake, it's takes about 1h.

See other side of Saitama to get closer with the natural. This was a famous lake in Saitama, because this lake was build by resident.

On the way to our traditionall Paper museum

or later to the other Doll Museum.

We played games in the bus for example: „Bingo! Bingo!“ But we not played in the normal way. WE played it with hiragana's!

Or another game „Bomb“ the last person who had the alarm clock had to sing the hymne or some else ;)))



Our Tutors prepared this for us. To have fun, get closer to eachother and to kill the time.

Great Idea! FUN, FUN , FUN , Pure!

Before we went to the museum we had a lunch (cold Udon ramen, vegetable tempura with salat), this is something typical in Japan.



After that we enjoy the traditional Paper and Doll Museum. They show us how do a traditionell japanese paper and a origami paper doll. Then we had the chance to try it by ourself.

# Saitama Bus Tour 2014 Report

Date: 05 / 12 /14

Name : Isuru Sanjaya Kumara Wijayawardane (ඉසුරු සංජය කුමාර විජයවර්ධන)	
University : Saitama University	Nationality : Sri Lankan (ශ්‍රී ලාංකික)

සයිතමා විශ්වවිද්‍යාලයේ විදේශීය සිසුන්ගේ කටයුතු සම්බන්ධ ආයතනය විසින් ප්‍රථම වරට සංවිධානය කරන ලද "සයිතමා විශ්වවිද්‍යාල බස් වාරිකාව" සඳහා සහභාගී වීමට මට ද අවස්ථාවක් ලැබීම ඉමහත් ව අගය කරමි. මෙම වාරිකාවේ ප්‍රධාන අරමුණු වූයේ, සයිතමා විශ්වවිද්‍යාලයේ ඉගෙනුම ලබන විදේශීය සිසුන් අතර සිසු සබඳතා ඇතිකිරීම, සයිතමා දිස්ත්‍රික්කයේ තිබෙන සුන්දර සහ පෞරාණික වටිනාකමක් ඇති ස්ථාන කිහිපයක් පිළිබඳ එම සිසුන් දැනුවත් කිරීමයි. මෙම අපූරු වාරිකාව මා සිතුවාටත් වඩා මැනවින් සංවිධානය කිරීම පිළිබඳව පළමු කොටම "නකමොකෝ සෙන්සේ" (なかもと せんせい), ජපන් ජාතික මිතුරන් සහ සයිතමා විශ්වවිද්‍යාලයට මාගේ හද පිරි ස්තූතිය පිරිනමමි. ගමන ආරම්භයේ දීම සියළුම විදේශීය සිසුන් කුඩා කණ්ඩායම් වලට බෙදන ලද අතර එම සෑම කණ්ඩායමකම නායකත්වය ජපන් සිසුවෙකු වෙත භාර දෙනලදී. නැරඹීම සඳහා යන ස්ථාන ඉංග්‍රීසි භාෂාවෙන් පැහැදිලි කර දීම, වාරිකාව නියමිත කාලසටහනකට අනුකූලව ක්‍රියාත්මක කිරීම එම ජපන් සිසුවන් සතු වූ මූලික වගකීම් විය. මා අයත් වූයේ "හොනොම් සුගිහිරා" (ほのみ すぎひら) නම් ජපන් සොයුරියගේ කණ්ඩායමටයි. අපගේ කණ්ඩායමේ සිටි අනෙක් මිතුරා වූයේ මැලේසියානු ජාතික ඊසාන් ය.

පළමුවෙන්ම අපි පැමිණියේ "හනෝ" නගරයේ පිහිටි "මියසවා විල" නැරඹීමටයි. සරත් සමය පැමිණ තිබූ බැවින් එම විල භාත්පස තිබුණු ගස් පෙළ නන්විධ වර්ණ ගැන්වී ඉතාම අලංකාර දසුනක් මැවීය. 1 රූපයේ දැක්වෙන්නේ "මියසවා විල" අසලදී ගන්නා ලද අප කණ්ඩායමේ ඡායාරූපයකි. ඉන්අනතුරුව අපි "ඕගවා" නගරයේ පිහිටි, යුනෙස්කෝ සංවිධානය විසින් සංස්කෘතික උරුමයක් ලෙස නම් කරන ලද, ජපන් කඩදාසි කර්මාන්ත ශාලාවක් වෙත පැමිණියෙමු. එහිදී අපට ගස් වර්ගයක පොතු යොදා ගනිමින් පාරම්පරිකව කඩදාසි සාදාගන්නා ආකාරය පැහැදිලි කර දෙනලදී. එම කාර්යය ඉතා අසීරු නොවූ අතර මම ද කඩදාසියක් සෑදුවෙමි (2 රූපය). 3 රූපයේ පසුපසින් දැක්වෙන්නේ කඩදාසි වලින් අලංකාරව නිමවන ලද ඇඳුම්ය. ඉන්පසුව "ඉවත්සුකි" නගරයේ පිහිටි "තෝගෝකු කෞතුකාගාරය" නැරඹීමට පැමිණියෙමු. එහිදී පුරාණයේ සිටත් පැවතගෙන එන බෝනික්කන් නිෂ්පාදන කිරීමේ කලාව පිළිබඳ අවබෝධයක් ලැබූ අතර "ඔරිගම්" ක්‍රමයට කඩදාසි බෝනික්කක් සාදාගන්නා ආකාරය ඉගෙන ගනිමි (4 රූපය). 5 රූපයෙන් කලාත්මක මෙන්ම ජපානයේ ප්‍රසිද්ධ "ඉවත්සුකි බෝනික්කන්" දැක්වේ.

වාරිකාව අතරතුර විවිධ කණ්ඩායම් ක්‍රීඩා කිරීමෙන් විනෝදය මෙන්ම අන්‍යෝන්‍ය මිතුරු සබඳතා වැඩි දියුණු විය. සයිතමා වල තිබෙන අපූර්ව සුන්දරත්වය, සංස්කෘතික වටිනාකම වගේම නියමිත කාලසටහනකට අනුකූලව කටයුතු කිරීම, එකිනෙකා අතර සුභදත්වය ඇතිවන අයුරින් කටයුතු කිරීම වැනි අගනා දෑ මෙම වාරිකාව මගින් මා හට දැනගැනීමට හැකිවිය.



1 රූපය



2 රූපය



3 රූපය



4 රූපය



5 රූපය

# Saitama Bus Tour 2014 Report

Date: 05 / 12 /2014

Name : 李强

University : 东北师范大学, 埼玉大学

Nationality : 中国

## 美丽的城市，美丽的人们

怀揣着梦想，来到了这片异国的土地，来到了埼玉大学，开始一段新的学习生活。美丽的校园，优雅的学习环境，整洁的城市，都给我留下了深深的印象。

埼玉是一座美丽的城市。空气清新，安静祥和。我喜欢慢慢的在城市的街道上跑步，去亲身领略埼玉的风情。

在埼玉大学的主页上，看到了关于埼玉一日巴士观光的消息，十分兴奋的报了名，这是一次更加全面了解这座城市的机会，这是一次能够更加全面的学习日本文化、历史的机会，是一次增进留学生之间交流的机会。



2014年11月29日，埼玉一日巴士观光开始了。两辆巴士满载着来自世界各地的学子，在笑语欢声中，开始了一天的旅程。



这一天的旅程中领略到了埼玉的自然风光、了解了人文、历史，印象最深的当数对非物质文化遗产的参观和亲身体验。在和纸制造工坊，大家亲眼目睹了和纸的制造与生产的环节，并且有幸能够亲手体验和纸的制造，亲手制作了属于自己的和纸。



在和纸制作工坊，除了制作纸张之外，还有很多用和纸制作的工艺品，有的小巧玲珑，有的大气磅礴，美轮美奂。在那里，还可以体验到玻璃饰品的制作，亲手去体验一下，也是一件乐事。

在非物质文化遗产和纸工坊参观体验之后，巴士载着留学生们，在快乐的车上游戏中，向了另一个目的地——人偶制作工坊，这是另一个驰名世界的日征。十年磨一剑，要成为人偶制作师，不经历十年的磨练是难以而一个人偶的制作，则需要人偶制作师三个月以上的不懈努力。



轻快的驶  
本文化象  
成功的。

一场精彩的巴士观光很快就结束了，在了解了更多日本的文化之后，意犹未尽的留学生们，在夜景中返回了美丽的校园。感谢学校提供这个学习了解的机会，感谢热情周到的老师和学生领队们，这将是一段永不褪色的记忆，留存心中。It is a wonderful tour! Thank You! ありがとうございます! 谢谢! .